

Міністерство освіти і науки України  
Сумський державний університет

## **ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ**

### **МАТЕРІАЛИ VIII ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**

(Суми, 15–16 березня 2018 року)

Суми  
Сумський державний університет  
2018

можливість кожному соціальному осередку мати «свою» мову, яку розумітимуть лише його учасники, а також є привабливим для молоді.

Характерною рисою сленгу є стилістичне спрощення: молодіжний сленг, як і лексичні одиниці інших соціальних підгруп, знаходиться поза нормами загальноприйнятої мови. Застосування молоддю сленгу сприймається дорослими як небажання розвивати культуру мови, а іноді й розглядається як невихованість.

Але яким би не було відношення носіїв мови до сленгу, неможливо не визнати його вагомий вплив на формування сучасної мови, адже деякі слова, які ми зараз вважаємо загальноприйнятими, беруть своє коріння саме з розмовної мови. Поширення та вживання сленгу регулюється встановленими нормами, що не дають йому можливості зіпсувати якість мови та спаллювати її милозвучність.

1. Хомяков В. А. «Три лекции о сленге» / В. А. Хомяков. – Вологда, 1970. – 65 с.
2. Медвідь О. М. Комп'ютерний сленг [Текст] / О. М. Медвідь // Вісник Сумського державного університету. Серія Філологічні науки. — 2005. — №6(78). — С. 50-56.

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОБУСЛОВЛЕННЕ КОММУНИКАТИВНЕ ПОВЕДЕННЯ ВЕДУЩИХ ТОК-ШОУ**

*Гьльымжанкызы Д.*

*(Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева,  
г. Астана, Казахстан)*

*Научный руководитель – канд. филол. наук Ташимханова Д. С.*

Исследование особенностей речевого поведения представителей различных социальных и профессиональных групп людей относится к числу приоритетных задач лингвистики. Изучению специфики, особенностей профессиональной коммуникации, обусловленной речевым поведением его участников, их способностью управлять процессом общения, посвящены работы многих ученых. Однако, несмотря на неослабевающий интерес лингвистов к проблемам речевого общения, многие вопросы все еще требуют специального изучения. В их числе вопросы, связанные с выявлением факторов, влияющих на выбор речевых стратегий, коммуникативных ходов и

тактик. Выявление этих факторов, определение механизмов речевого взаимодействия участников коммуникации возможно через изучение стратегической организации речевого поведения ведущих телевизионных программ, в частности, ток-шоу, что позволит также определить факторы, способствующие или препятствующие успешной коммуникации.

Ток-шоу, являющийся одним из популярных программ на казахстанском телевидении, представляет собой интерактивный процесс речевого взаимодействия ведущего и телеаудитории, характеризуется определенными национально-культурными особенностями. Будучи своего рода синтезирующим жанром, ток-шоу включает в себя черты многих других жанров общения, однако в научной литературе статус ток-шоу пока четко и однозначно не определен. Так как термин «ток-шоу» (от англ. talk – разговор, беседа; show – зрелище, спектакль) предполагает значение *разговорное представление*, чаще всего ток-шоу определяется как речевой жанр. Специалисты утверждают, что жанр ток-шоу включает существенные элементы интервью, беседы, игры. Эффективность ток-шоу, как правило, определяется личностью ведущего программы, его речевым поведением.

Под речевым поведением исследователи понимают «протекающую в реальных координатах пространства и времени, ситуативно и социально обусловленную коммуникативную деятельность» [1, 182].

По мнению В. И. Карасика, «речевое поведение является разновидностью поведения как такового, т.е. проявления мотивированной и отчасти немотивированной символически опосредованной активности, направленной на поддержание контакта, эмоционального взаимовлияния, обмена информацией и самовыражения» [2, 264]. По утверждению Ю. Е. Прохорова, термин «речевое поведение» выступает синонимом термина «коммуникативное поведение», под которым предлагают понимать «(вербальное и сопровождающее его невербальное) поведение личности или группы лиц в процессе общения, регулируемое нормами и традициями общения данного социума» [3, 42]. Оба понятия описывают одно и то же: общение народа, группы людей или личностей как некоторую упорядоченную систему правил. Однако при этом, по мнению Ю. Е. Прохорова, И. А. Стернина, термин *речевое поведение* акцентирует речевую сторону, речевой аспект общения, а

термин *коммуникативное поведение* – коммуникативный аспект; он связан с более широким набором факторов, в числе которых – нормы и правила общения. Коммуникативное поведение позволяет участникам коммуникативного акта адекватно воспринимать и понимать друг друга.

Коммуникативное поведение ведущего ток-шоу профессионально обусловлено и предполагает разноуровневые признаки. Ведущему ток-шоу необходимы многие коммуникативные навыки и умения; в их числе способность управлять аудиторией, умение расположить к себе собеседника, вывести его на откровенный разговор, объективно рассудить конфликтующие стороны и др. И в задачу нашего исследования входит определение основных признаков, формирующих коммуникативное профессиональное поведение ведущего ток-шоу; выявление применяемых ими коммуникативных стратегий и тактик; анализ специфических контактоустанавливающих средств, используемых ими в ситуациях первоначального коммуникативного взаимодействия с участниками программы и телеаудиторией.

1. Борисова И. Н. Русский разговорный диалог: структура и динамика. – Екатеринбург: Изд.-во Урал. ун.-та, 2001. – 408 с.
2. Карасик В. И. Языковые ключи. – М.: Гнозис, 2009. – 406 с.
3. Прохоров Ю. Е., Стернин И. А. Русские: коммуникативное поведение / Прохоров Ю. Е., Стернин И. А. – М.: «Флинта», 2006. – 238 с.

## **МЕТАЗНАКИ ЛІНГВІСТИЧНОГО ЛАКУНІКОНУ**

*Дерев'яненко М. Р.*

*(Сумський державний університет)*

*Науковий керівник – канд. філол. наук, докторант Анохіна Т. О.*

*(Київський національний лінгвістичний університет)*

Еволюції підлягають лексеми побутової і наукової ендозони. Метазнак *лакуна* з'явився в етимонах побутової лексики, а на часі закріплюється в лінгвістичній лакунології наукової картини світу [1]. Метазнаки лакунарності утворюють термінологічну підсистему на статусі доміантних слів. Лакуна заявляє свої права на лему в словникових статтях. Цей термін стає фреквентивним також і у